GEDA-MINI 60 S
GEDA-MAXI 120 S
GEDA-MAXI 150 S

ELEVATORI A FUNE PER IMPALCATURE

Verricelli per il trasporto di carichi
Portata 60 kg o 120/150 kg

Anno di costruzione: ....

N. di serie: ....

N. Art.	Articolo
	GEDA-Mini 60 S senza braccio girevole Portata 60 kg 2 velocità di salita 23/69 m/min. 0,25/0,75 kW/230 V/50 Hz
1422	completo di - 51 m di fune di trazione, dispositivo di cattura e gancio, telecomando con arresto d'emergenza 10 m
1424	completo di - 81 m di fune di trazione con peso supplementare, dispositivo di cattura e gancio, telecomando con arresto d'emergenza 10 m
5711	**Braccio girevole**
	Attrezzatura di carico
1408	**Gancio da carico** per elementi di impalcatura
3066	**Braca fune** 5 mm Ø, lunga 35 m (per accogliere più ganci da carico)
1432	**Imbracatura di sollevamento** 1,5 m (per il trasporto di tavole di rivestimento o altro)
1827	**Portaganci** per 5 ganci da carico
1810	**Telaio portasecchi** per 2 secchi (adatto per secchi rotondi e ovali)
	Accessori
1433	**Telecomando** con arresto d'emergenza 30 m
1434	**Telecomando** con arresto d'emergenza 50 m
1409	**Adattatore** (per adattare il braccio girevole al pilastro dell'impalcatura senza articolazioni sporgenti)
1429	**Serratura staffa di sicurezza** (la staffa circonda il pilastro dell'impalcatura)
2823	**Distributore di corrente**
2824	**Tamburo del cavo** con 33 m, 3 x 2,5 mm² (assolutamente la sezione trasversale del cavo richiesta)
1407	**Supporto del braccio girevole** (per l'applicazione in qualsiasi piano dell'impalcatura)
1206	**Sistema di sicurezza anticaduta"Simple"**
10733	**Fune metallica** 51 m, 4,5 mm
10736	**Fune metallica** 81 m, 4,5 mm

N. Art.	Articolo
	GEDA-Maxi 120 S senza braccio girevole Portata 120 kg 230 V/50 Hz 2 velocità di salita 20/60 m/min.
1297	completo di - 51 m di fune di trazione, dispositivo di aggancio con sicura, telecomando con arresto d'emergenza 10 m
1298	completo di - 81 m di fune di trazione con peso supplementare, dispositivo aggancio con sicura, telecomando con arresto d'emergenza 10 m
	GEDA-Maxi 150 S senza braccio girevole Portata 150 kg 230 V/50 Hz 2 velocità di salita 15/45 m/min.
1286	completo di - 51 m di fune di trazione, dispositivo aggancio con sicura, telecomando con arresto d'emergenza 10 m
1287	completo di - 81 m di fune di trazione con peso supplementare, dispositivo aggancio con sicura, telecomando con arresto d'emergenza 10 m
1282	**Braccio girevole speciale**
1266	**Braccio girevole standard** (per l'applicazione a qualsiasi altezza)
	Attrezzatura di carico
1408	**Gancio da carico** per elementi di impalcatura
3066	**Braca fune** 5 mm Ø, lunga 35 m (per accogliere più ganci da carico)
1432	**Imbracatura di sollevamento** 1,5 m (per il trasporto di tavole di rivestimento o altro)
1827	**Portaganci** per 5 ganci da carico
1811	**Telaio portasecchi** per 4 secchi
1812	**Anello secchi** per 4 secchi
1814	**Benna ribaltabile** 65 l
1815	**Silo per malta** 65 l
1816	**Gabbia per mattoni** 64x34x50 cm con bancale di legno
1820	**Gabbia di trasporto** 95x60x45 cm con bancale di legno
1817	**Catena di sospensione** per carriola
1819	**Pinza per lastre**
	Accessori
1433	**Telecomando** con arresto d'emergenza 30 m
1434	**Telecomando** con arresto d'emergenza 50 m
1409	**Adattatore** (per adattare il braccio girevole al pilastro dell'impalcatura senza articolazioni sporgenti)
1429	**Serratura staffa di sicurezza** (la staffa circonda il pilastro dell'impalcatura)
2823	**Distributore di corrente**
2824	**Tamburo del cavo** con 40 m, 3 x 2,5 mm² (assolutamente la sezione trasversale del cavo richiesta)
1206	**Sistema di sicurezza anticaduta "Simple"**
10733	**Fune metallica** 51 m, 4,5 mm
10736	**Fune metallica** 81 m, 4,5 mm

Indice:

Capitolo **Pagina**

1 Dati di identificazione 6
2 Impiego appropriato e gamma d'impiego 7
2.1 Rischi residui 7
3 Sicurezza 8
3.1 Spiegazione dei simboli e delle indicazioni 8
3.1.1 Simbolo: pericolo 8
3.1.2 Indicazione: attenzione 8
3.1.3 Nota 8
3.2 Indicazioni generali di sicurezza 8
3.2.1 Qualificazione del personale addetto 9
3.3 Sicurezza d'esercizio 9
3.3.1 Controlli 10
3.3.2 Indicazioni di sicurezza - esercizio normale 11
3.3.3 Indicazioni di sicurezza per il trasporto, il montaggio e la messa in esercizio 11
3.3.4 Indicazioni di sicurezza per la manutenzione 11
3.4 Suggerimenti per la stesura di istruzioni operative 12
4 Dati tecnici 13
5 Descrizione 14
5.1 Elementi strutturali e di comando 15
5.1.1 GEDA-MINI 60 S - 60 kg portata 15
5.1.2 GEDA-MAXI 150S con 150 kg di portata GEDA-MAXI 120S con 120 kg di portata 16
5.1.3 Telecomando 17
6 Trasporto 17
7 Caratteristiche del luogo d'installazione 18
7.1 Collegamento elettrico 18
8 Montaggio 19
8.1 Indicazioni di sicurezza 19
8.2 Possibilità di fissaggio 19
8.2.1 Braccio girevole per il GEDA-MINI 60 S 20
8.2.2 Impiego con supporto del braccio girevole 20
8.2.3 Braccio girevole speciale per il GEDA MAXI 120/150 S 21
8.2.4 Braccio girevole standard per il GEDA MAXI 120/150 S 22
8.2.5 Sicurezza dei punti di carico - scarico 23
9 Attrezzatura di carico 23
9.1 Telaio portasecchi per 2 secchi 23
9.2 Telaio portasecchi per 4 secchi 24
9.3 Anello secchi per 4 secchi 24
9.4 Benna ribaltabile da 35 litri 24
9.5 Benna ribaltabile da 65 litri 25
9.6 Silo per malta da 65 litri 25
9.7 Catena di sospensione per carriola 25
9.8 Gabbia per mattoni con bancale di legno 26
9.9 Gabbia di trasporto con bancale di legno 26
9.10 Pinza per lastre 27
10 Esercizio 27
10.1 Indicazioni di sicurezza 27
10.2 Condizioni d'esercizio non ammesse 28
10.3 Manovra dell'elevatore per impalcature 28
11 Smontaggio 29
12 Anomalie - Cause - Rimedi 29
13 Manutenzione 30

Capitolo **Pagina**

13.1 Controlli da eseguire prima di ogni impiego....30
13.2 Ispezione e cura settimanale....30
13.3 Controlli annuali 30
13.4 Ogni 3000 ore di funzionamento....30
13.5 Cambio della fune 31
13.5.1 Cambiare la fune nel tamburo....31
13.5.2 Cambiare la fune nel peso....32
14 Riparazioni 32
15 Smaltimento dell'elevatore per impalcature....33
16 Garanzia 33
17 Dichiarazione di conformità CE....34
18 Appendice per la registrazione del controllo periodico effettuato da un esperto 35

Indice delle figure

Fig. 1 Targhetta d'identificazione GEDA-MINI 60S 6
Fig. 2 Targhetta d'identificazione GEDA-MAXI 120 S 6
Fig. 3 Targhetta d'identificazione GEDA-MAXI 150 S 6
Fig. 4 Elementi strutturali GEDA-MINI 60S.... 15
Fig. 5 Elementi strutturali GEDA-MAXI 120S/150S.... 16
Fig. 6 Telecomando.... 17
Fig. 7 Sollevare l’apparecchio con un dispositivo per sollevare.... 17
Fig. 8 Sollevare il verricello all’impalcatura 17
Fig. 9 Trasportare il verricello 18
Fig. 10 Braccio girevole Mini 60S.... 20
Fig. 11 Supporto del braccio girevole MINI 60S.... 20
Fig. 12 Braccio girevole speciale Maxi 120/150S 21
Fig. 13Braccio girevole standard Maxi 120/150S.... 22
Fig. 14 Sicurezza dei punti di carico - scarico 23
Fig. 15 Telaio portasecchi per 2 secchi.... 23
Fig. 16 Telaio portasecchi per 4 secchi.... 24
Fig. 17 Anello secchi per 4 secchi 24
Fig. 18 Benna ribaltabile da 35 litri 24
Fig. 19 Benna ribaltabile da 65 litri 25
Fig. 20 Silo per malta da 65 litri 25
Fig. 21 Catena di sospensione con carriola.... 25
Fig. 22 Catena di sospensione per carriole 25
Fig. 23 Gabbia per mattoni con bancale di legno.... 26
Fig. 24 Gabbia di trasporto con bancale di legno 26
Fig. 25 Pinza per lastre.... 27
Fig. 26 Telecomando.... 28
Fig. 27 Cambiare la fune nel tamburo.... 31
Fig. 28 Cambiare la fune nel peso.... 32

Premessa

Queste istruzioni per l'uso e il montaggio si rivolgono

- al personale addetto al montaggio e all'uso dell'elevatore per impalcature
- al personale addetto alla manutenzione dell'elevatore per impalcature (pulizia/manutenzione periodica)

Contenuto delle istruzioni per l'uso e il montaggio

In questo manuale sono contenute le informazioni riguardanti

- Impiego appropriato
- Rischi residui
- Sicurezza
- Montaggio
- Esercizio
- Rimozione di disturbi
- Assistenza clienti

Queste istruzioni per l'uso e il montaggio contengono importanti informazioni che costituiscono il presupposto per un impiego sicuro ed economico dell'elevatore per impalcature. La descrizione si riferisce ad un elevatore per impalcature munito di tutti i dispositivi opzionali.

Misure da adottare immediatamente

Prima del montaggio e della messa in esercizio, leggere attentamente queste istruzioni di montaggio e d'uso rispettando tutte le indicazioni contenute, in particolare quelle riguardanti la sicurezza.

Informazioni non contenute in questo manuale

Queste istruzioni per il montaggio e l'uso non sono un manuale per riparazioni!

Mancano quindi riferimenti per questo tipo di operazioni.

Misure da osservare in caso di rivendita dell'elevatore per impalcature

In caso di rivendita dell'elevatore, fornire all'acquirente anche il presente manuale, il libretto dei controlli e l'elenco delle parti di ricambio.

1 Dati di identificazione

Queste istruzioni d'uso sono valide per il modello:
GEDA-MINI 60 S e GEDA-MAXI 120/150 S

GEDA

CE

GEDA-MINI 60 S

Baujahr 199	Tragfähigkeit 60kg		
Fabr.Nr.			
Größte Förderhöhe 80m		60%ED	IP44
Mindestbruchkraft 9kN		Seil ø 4,5mm	
Leistung 0,25/0,75kW		2,6/5,2A	
Drehzahl 1000/3000 1/min		230V/50Hz	
	Ca 80µF	Cb 25µF	

Fig. 1 Targhetta d'identificazione GEDA-MINI 60S

GEDA

CE

GEDA-MAXI 120 S

Baujahr 199	Tragfähigkeit 120kg		
Fabr.Nr.			
Größte Förderhöhe 80m			
Mindestbruchkraft 11,5kN		Seil ø 4,5mm	
Leistung 0,45/1,35kW		5/9A	
Drehzahl 1000/3000 1/min		230V/50Hz	
IP44	60%ED	Ca 80µF	Cb 40µF

Fig. 2 Targhetta d'identificazione GEDA-MAXI 120 S

Indirizzo del produttore:

DECHENTREITER
GmbH & Co. KG
Mertinger Straße 60
D-86663 Asbach-Bäumenheim
Telefono + 49 (0)906 / 98 09-0
Telefax + 49 (0)9 06 / 98 09-50
Email: email@geda.de
WWW: http://www.geda.de

Marchio CE
L'elevatore per impalcature è munito del marchio CE.
Provenienza Made in Germany

Per ordinare pezzi di ricambio si prega di specificare:
- Modello
- Anno di costruzione
- Numero di serie
- Tensione d'esercizio
- Quantità desiderata

La targhetta d'identificazione si trova sul verricello.

GEDA

CE

GEDA-MAXI 150 S

Baujahr 199	Tragfähigkeit 150kg		
Fabr.Nr.			
Größte Förderhöhe 80m			
Mindestbruchkraft 11,5kN		Seil ø 4,5mm	
Leistung 0,45/1,35kW		5/9A	
Drehzahl 1000/3000 1/min		230V/50Hz	
IP44	60%ED	Ca 80µF	Cb 40µF

Fig. 3 Targhetta d'identificazione GEDA-MAXI 15

NOTA
Le parti di ricambio devono rispettare i criteri stabiliti dal costruttore. Utilizzare solamente ricambi originali GEDA.

2 Impiego appropriato e gamma d'impiego

L'elevatore per impalcature GEDA-MINI 60 S e GEDA-MAXI 120/150 è un dispositivo elevatore che viene installato in modo temporaneo e che è destinato esclusivamente al trasporto di merci e di materiale da costruzione nei lavori edili.

Un uso appropriato include

- l'osservanza delle condizioni di montaggio, esercizio e manutenzione previste dal costruttore (istruzioni per l'uso e il montaggio);
- controlli annuali da parte di un esperto;
- la presa in considerazione di anomalie di funzionamento prevedibili.

Il trasporto di persone non è conforme ad un uso appropriato e come tale è vietato. Il produttore/distributore non risponde di danni risultanti da tali utilizzi non ammessi. E' vietato salire sull'attrezzatura di carico.

Conseguenze di un impiego non appropriato degli elevatori per impalcature GEDA-MINI 60 S e GEDA-MAXI 120/150 S possono essere:

- Pericolo di incidenti anche mortali per l'operatore e terzi.
- Danneggiamento dell'elevatore per impalcature e di altri beni.

Qualificazione del personale addetto

L'elevatore per impalcature GEDA-MINI 60 S e GEDA-MAXI 120/150 S deve essere montato, usato e sottoposto a manutenzione solo da persone che, grazie alla loro preparazione professionale (o cognizioni) e all'esperienza pratica, sono in grado di garantire un utilizzo professionale. Esse devono inoltre essere a conoscenza dei relativi pericoli.

2.1 Rischi residui

Anche se vengono adottate tutte le misure di prevenzione restano comunque dei rischi residui.
Si tratta di rischi potenziali, non immediatamente evidenti, come ad es.:

- Incidenti dovuti a lavori non coordinati.
- Pericoli dovuti a guasti del dispositivo di comando.
- Pericoli durante lavori all'impianto elettrico.
- Pericoli dovuti al danneggiamento dell'attrezzatura di carico.
- Pericoli dovuti a carichi non fissati a regola d'arte.
- Pericoli derivanti da forti venti (> 72 km/h).

3 Sicurezza

3.1 Spiegazione dei simboli e delle indicazioni

3.1.1 Simbolo: pericolo

Questo simbolo si trova a fianco di tutte le indicazioni di sicurezza per le quali esiste il pericolo di incidenti anche mortali. Rispettare queste indicazioni ed eseguire le operazioni con cautela!

3.1.2 Indicazione: attenzione

ATTENZIONE Questa indicazione segnala informazioni, disposizioni o divieti, atti ad evitare un danneggiamento dell'elevatore per impalcature.

3.1.3 Nota

NOTA questa indicazione evidenzia informazioni riguardanti un impiego economicamente vantaggioso dell'elevatore per impalcature o fa riferimento alla corretta esecuzione di un lavoro.

3.2 Indicazioni generali di sicurezza

L' "elevatore per impalcature GEDA-MINI 60 S e GEDA-MAXI 120/150 S", di seguito definito come elevatore per impalcature, è stato costruito con le tecniche più moderne e garantisce la sicurezza durante l'esercizio. Le sue condizioni d'impiego impongono, però, che alcune parti e componenti non possano essere protetti senza che venga anche influenzata la funzionalità e la facilità di accesso ai comandi. Per la protezione degli operatori e dell'elevatore per impalcature sono quindi necessari anche i criteri di sicurezza derivanti dall'esperienza. L'elevatore per impalcature può rappresentare una fonte di pericolo se viene impiegato da personale non addestrato, in maniera non professionale o per usi non appropriati.

Prima del trasporto, del montaggio, della messa in funzione, dello smontaggio e della manutenzione, leggere e rispettare scrupolosamente le istruzioni per l'uso e per il montaggio dell'elevatore e le indicazioni di sicurezza!

Le istruzioni vanno lette e comprese prima dell'impiego della macchina: dopo è troppo tardi!

Le istruzioni vanno custodite in un luogo accessibile nei pressi dell'elevatore per impalcature.
L'elevatore deve essere utilizzato ed equipaggiato solamente da personale specializzato.
Le informazioni del manuale vanno integrate dalle prescrizioni, legali o di altra natura, generalmente valide nel paese d'impiego e vincolanti per la prevenzione degli incidenti e la salvaguardia dell'ambiente (per es. obbligo di indumenti di protezione come caschi, scarpe antinfortunistiche, ecc.)
Rispettare le targhette indicative e d'avvertimento applicate sull'elevatore.
Il trasporto di persone è vietato!
E' vietato salire sulle attrezzature di carico!
In caso di lesioni o incidenti ricorrere subito alle cure di un medico.

Conseguenze dovute alla mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza

Il mancato rispetto delle indicazioni di sicurezza può comportare rischi per il personale, per l'ambiente e per l'elevatore. Questa situazione può comportare la perdita di qualsiasi diritto al risarcimento dei danni.

3.2.1 Qualificazione del personale addetto

L'elevatore per impalcature deve essere montato, usato e sottoposto a manutenzione solo da persone che grazie alla loro preparazione professionale (o cognizioni) e all'esperienza, nonché alla conoscenza dei relativi pericoli, siano in grado di garantire un impiego professionale. Tali persone devono

- aver compiuto il 18° anno d'età,
- essere state autorizzate dal responsabile ad eseguire il montaggio, l'impiego e la manutenzione.

3.3 Sicurezza d'esercizio

L'elevatore per impalcature deve essere montato e smontato conformemente a quanto descritto in questo manuale, sotto la guida di una persona esperta nominata dal responsabile.
Installare l'elevatore per impalcature in maniera stabile e fissarlo al suolo con adeguati chiodi d'ancoraggio.
Rispettare la portata dell'elevatore per impalcature:
Eseguire trasporti solo con l'elevatore in perfetto stato, rispettando le indicazioni di questo manuale e avendo piena consapevolezza dei fattori di sicurezza e di pericolo.
Dalla postazione di comando sorvegliare continuamente il carico sospeso.

Non sostare e non lavorare sotto carichi sospesi!

Eliminare immediatamente le anomalie di funzionamento che potrebbero compromettere la sicurezza.
In caso di modifiche meccaniche dell'elevatore rilevanti per la sicurezza o di modifiche della sua modalità di funzionamento: arrestare immediatamente l'elevatore e segnalare il guasto alla direzione dell'impresa o alla persona da essa designata.
Non eseguire nessuna modifica dell'elevatore e non apportarvi dispositivi non previsti.
L'elevatore per impalcature non deve essere messo in funzione quando esso stesso, la sua attrezzatura o il carico può rappresentare un pericolo per le persone. Delimitare la zona nelle immediate vicinanze dell'elevatore per impalcature e collocarvi una segnalazione di pericolo (Attenzione elevatore edile).
In situazioni di pericolo per il personale o per l'elevatore è possibile arrestare il verricello premendo il pulsante d'ARRESTO D'EMERGENZA che si trova nel telecomando.
I dispositivi di protezione non devono essere modificati, rimossi, scavalcati o esclusi.
In caso di danneggiamento o perdita delle targhette indicative e di avvertenza, queste devono essere immediatamente sostituite.

3.3.1 Controlli

Gli elevatori per impalcature GEDA sono dotati del marchio CE, possono quindi essere utilizzati in tutti gli stati membri CE. A pagina 32 di questo manuale è riportata una dichiarazione di conformità che conferma l'aderenza alla direttiva macchine europea.

Controllo periodico:

Per i controlli periodici si devono rispettare le norme nazionali degli enti di assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (almeno una volta l'anno)!

I risultati del controllo periodico devono essere protocollati nell'appendice (pagina 33) da un esperto.
Il controllo può essere eseguito ad esempio dalle seguenti persone:

- ingegneri d'officina
- capo-meccanici
- specialisti in possesso di un'apposita formazione
- meccanici dell'Assistenza Clienti GEDA.

Persone esperte sono quelle persone che, grazie alla loro formazione professionale ed esperienza, conoscono a sufficienza il settore degli elevatori edili, le relative norme per la protezione sul lavoro, le norme per la prevenzione degli infortuni, le direttive ed i regolamenti tecnici generalmente riconosciuti vigenti nel Paese (ad es. disposizioni VDE, norme DIN e norme EN), in modo da poter valutare la sicurezza di esercizio degli elevatori (ZH 1/22, 2.2).

3.3.2 Indicazioni di sicurezza - esercizio normale

Prima di iniziare a lavorare sul luogo in cui si deve utilizzare l'elevatore, acquisire familiarità con l'ambiente di lavoro, ad esempio considerando eventuali ostacoli nel campo di lavoro e sulla strada, la portata del suolo e le opere presenti nel cantiere che servono alla protezione dalla circolazione pubblica.
Controllare almeno una volta al giorno la presenza di eventuali danni e difetti visibili dall'esterno. Se si rilevano variazioni o guasti avvertire immediatamente la direzione dell'impresa o la persona che la rappresenta. Se necessario arrestare e bloccare immediatamente l'elevatore per impalcature.
Fissare il carico perfettamente. - Basta pensare all'arrivo di un'improvvisa folata di vento. Non lasciare mai l'elevatore edile carico. - Prima togliere il carico.
Rispettare le norme nazionali per la prevenzione degli infortuni e le norme per la sicurezza sul luogo di lavoro.

3.3.3 Indicazioni di sicurezza per il trasporto, il montaggio e la messa in esercizio

L'elevatore per impalcature deve essere sempre assicurato contro un utilizzo non autorizzato! - Al termine del lavoro o durante le pause non lasciare il telecomando collegato alla macchina, bensì staccarlo e custodirlo in un luogo non accessibile a terzi.
Non sostare e non lavorare sotto carichi sospesi!
Non salire sull'attrezzatura di carico!

3.3.4 Indicazioni di sicurezza per la manutenzione

Prima d'iniziare la manutenzione staccare la spina dalla corrente.
La manutenzione e le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato.
Bisogna tenere conto, ad esempio, anche dei rischi derivanti dai lavori agli impianti elettrici.
Tutti i dispositivi di protezione smontati, al termine della manutenzione devono essere rimontati a regola d'arte.
Rifacimenti e modifiche arbitrari compromettono la sicurezza d'esercizio dell'elevatore e sono pertanto vietati.
Le parti di ricambio devono rispettare i criteri stabiliti dal costruttore. Si consiglia di utilizzare solamente ricambi originali.

3.4 Suggerimenti per la stesura di istruzioni operative

Le istruzioni operative sono regole predisposte dall'imprenditore per svolgere i lavori in modo sicuro. Si tratta di istruzioni vincolanti, introdotte dall'imprenditore nell'ambito delle sue competenze. Le norme per la prevenzione degli infortuni obbligano i dipendenti a rispettare tali istruzioni. Gli obblighi generali dell'imprenditore riguardanti la stesura e la comunicazione delle istruzioni operative sono descritti nelle relative norme per la prevenzione degli infortuni (in Germania "Allgemeine Vorschriften"). Secondo queste norme l'imprenditore è obbligato ad adottare disposizioni per prevenire gli incidenti, inoltre gli operatori devono essere istruiti riguardo ai pericoli connessi alle loro attività ed informati sulle relative contromisure. Tali obblighi possono essere adempiuti con la stesura da parte dell'imprenditore di istruzioni operative.

Le presenti istruzioni per l'uso devono essere quindi completate dalle norme nazionali per la prevenzione degli incidenti e per la salvaguardia dell'ambiente, p. es.:
In Italia:

DPR 547 - 27 Aprile 1955	"Norme per la prevenzione degli infortuni"
DPR 303 - 19 marzo 1956	"Norme generali per l'igiene sul lavoro"
DPR 164 - 7 gennaio 1956	"Norme per la prevenzione degli infortuni sul lavoro nell'edilizia"
	Verricelli, apparecchi di sollevamento e di trazione
	Lavori edili
	Contrassegni di sicurezza sul posto di lavoro

Norme EN 60204-1 e direttiva CE 89/655/CEE sulle prescrizioni minime per la sicurezza sul lavoro e per la protezione della salute dei prestatori d'opera che impiegano attrezzature aziendali.

Gli operatori devono essere informati:

- dei pericoli derivanti dall'impiego delle attrezzature di carico, delle necessarie misure di sicurezza e di comportamento, comprese le disposizioni in caso di situazioni pericolose, e sulle misure di pronto soccorso;
- tipo e modalità d'esecuzione dei controlli per lavorare in condizioni di sicurezza;
- manutenzione ed eliminazione di anomalie di funzionamento;
- salvaguardia dell'ambiente;
- utilizzo sicuro di dispositivi elettrici.

Tramite apposite disposizioni e controlli l'imprenditore deve garantire la pulizia e l'ordine del luogo d'installazione dell'elevatore per impalcature.
Le responsabilità per il montaggio e lo smontaggio, per l'impiego e per la manutenzione devono essere stabilite in modo chiaro ed inequivocabile (e rispettate da tutto il personale), onde evitare confusioni di competenza che potrebbero compromettere la sicurezza.
L'operatore deve usare l'elevatore per impalcature solo se si trova in perfetto stato. Egli è inoltre tenuto a segnalare immediatamente ai propri superiori eventuali cambiamenti verificatesi nell'elevatore che potrebbero avere effetti sulla sicurezza.
Rispettare le targhette indicative e d'avvertimento applicate sull'elevatore.
L'operatore deve anche provvedere ad evitare che persone non autorizzate s'intrattengano nei pressi dell'elevatore per impalcature.

4 Dati tecnici

GEDA-MINI 60 S - portata 60 kg

Collegamento elettrico	V, Hz	230, 50 (110, 50)
Potenza del motore	kW	0,25/0,75KW a 900/2700 min^{-1}
Durata d'accensione	ED %	60
Telecomando con pulsante d'ARRESTO D'EMERGENZA	m	10
∅ fune metallica	mm	4,5 DIN 3069 SE 1770
Capacità di alloggiamento fune del tamburo max.	m	81
Fune di trazione per altezza di sollevamento	m	25 (40)
Telaio girevole (raggio di rotazione)	m	0,85
Velocità di sollevamento/abbassamento max.	m/min	19/57
Peso proprio (completo di braccio girevole e di 26 m di fune)	kg	61,7
Dimensioni dell'elevatore per impalcature imballato L x P x H	cm	63x53x48
Dimensioni del braccio girevole imballato LxPxH	cm	120x70x10

Emissione acustica - valori riferiti al posto di lavoro (costante di tolleranza 4 db(A))

L_{PA}	78,0	dB (A)	livello di rumore a vuoto
L_{PA}	80,0	dB (A)	livello di rumore sotto carico

GEDA-MAXI 120 S - Portata 120 kg

Collegamento elettrico	V, Hz	230, 50 (110, 50)
Potenza del motore	kW	0,45/1,35KW a 900/2700 min^{-1}
Tempo d'accensione	ED %	60
Telecomando con pulsante d'ARRESTO D'EMERGENZA	m	10
∅ fune metallica	mm	4,5 DIN 3069 SE 1770
Capacità di alloggiamento fune del tamburo max.	m	81
Fune di trazione per altezza di sollevamento	m	25 (40)
Telaio girevole (raggio di rotazione)	m	1,0
Velocità di sollevamento/abbassamento max.	m/min	18/54
Peso proprio (verricello con 51 m di fune)	kg	60
Dimensioni dell'elevatore per impalcature imballato L x P x H	cm	63x63x65
Dimensioni del Braccio girevole speciale imballato LxPxH	cm	205x110x15
Dimensioni del Braccio girevole standard imballato LxPxH	cm	185x100x15

GEDA-MAXI 150 S - Portata 150 kg

Collegamento elettrico	V, Hz	230, 50 (110, 50)
Potenza del motore	kW	0,45/1,35KW a 900/2700 min^{-1}
Tempo d'accensione	ED %	60
Telecomando con pulsante d'ARRESTO D'EMERGENZA	m	10
∅ fune metallica	mm	4,5 DIN 3069 SE 1770
Capacità di alloggiamento fune del tamburo max.	m	81
Fune di trazione per altezza di sollevamento	m	25 (50)
Telaio girevole (raggio di rotazione)	m	1,0
Velocità di sollevamento/abbassamento max.	m/min	14/42
Peso proprio (verricello con 51 m di fune)	kg	60
Dimensioni dell'elevatore per impalcature imballato L x P x H	cm	63x63x65
Dimensioni del Braccio girevole speciale imballato LxPxH	cm	205x110x15
Dimensioni del Braccio girevole standard imballato LxPxH	cm	185x100x15

Emissione acustica - valori riferiti al posto di lavoro(costante di tolleranza 4 db(A))

L_{PA}	78,0	dB (A)	livello di rumore a vuoto
L_{PA}	80,0	dB (A)	livello di rumore sotto carico.

Attrezzatura di carico (per GEDA-MINI 60 S e per GEDA-MAXI 120/150 S)

– Telaio portasecchi per 2 secchi	kg	4,4
– Telaio portasecchi per 4 secchi *	kg	9,0
– Anello secchi per 4 secchi *	kg	4,0
– Benna ribaltabile 35 litri	kg	9,5
– Benna ribaltabile 65 litri*	kg	15,7
– Silo per malta 65 litri *	kg	23,3
– Gabbia per mattoni 64x34x50 cm con bancale di legno *	kg	20,7
– Gabbia di trasporto 95x60x45 cm con bancale di legno *	kg	37,6
– Catena di sospensione per carriola *	kg	4,0
– Pinza per lastre *	kg	24,2
– Braca fune	kg	0,4
– Imbracatura di sollevamento (per tubo impalcatura)	kg	0,4

* solo per **GEDA MAXI**

Accessori (per GEDA-MINI 60 S e per GEDA-MAXI 120/150 S)

– Telecomando con tasto di ARRESTO D'EMERGENZA e 28 m di cavo	kg	7
– Telecomando con tasto di ARRESTO D'EMERGENZA e 53 m di cavo	kg	12
– Cavo di prolunga per telecomando (20m)	kg	10
– Dispositivo antifurto	kg	1
– Piccolo distributore di corrente presente sul cantiere	kg	8
– Tamburo con 40 m di cavo, 3x2,5 mm^2	kg	8
– Supporto del braccio girevole #	kg	10
– Adattatore (per impalcature senza articolazioni sporgenti) #	kg	1

solo per **GEDA MINI 60S** braccio girevole

5 Descrizione

GEDA-MINI 60 S e GEDA MAXI 120/150 S

- Apparecchio di trasporto ideale per l'uso in cantiere.
- Elevatore per impalcature leggero in robusto involucro di alluminio.
- Molteplici possibilità d'utilizzo nell'impalcatura grazie ai diversi bracci girevoli.
- Grande scelta di attrezzature di carico.

5.1 Elementi strutturali e di comando

5.1.1 GEDA-MINI 60 S - 60 kg portata

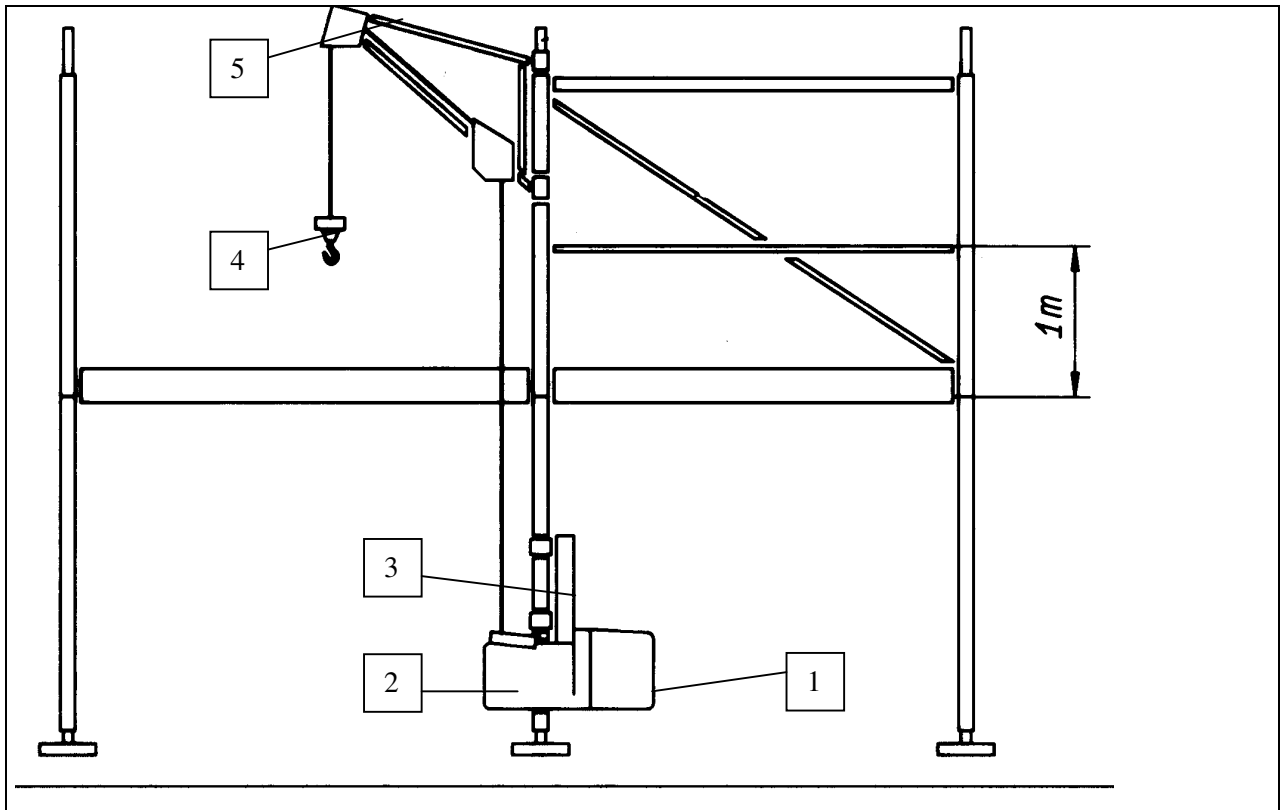
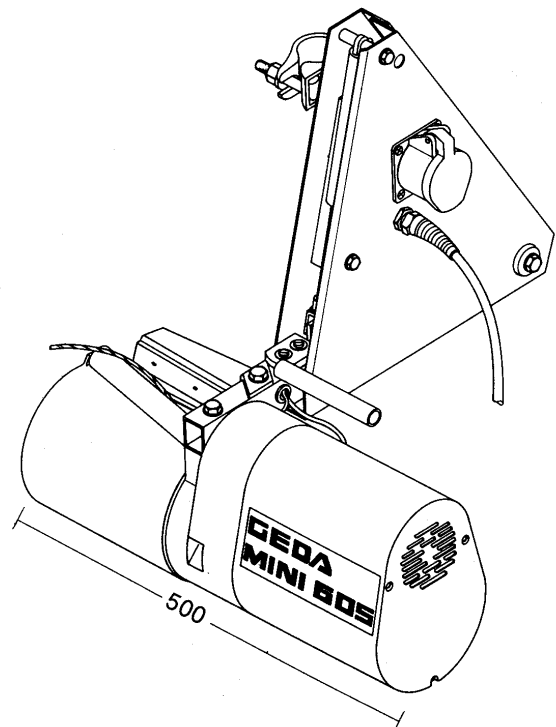



Fig. 4 Elementi strutturali GEDA-MINI 60S

1 Motore
2 Tamburo della fune
3 Disinserimento di fine corsa
4 Gancio da carico
5 Telaio girevole

5.1.2 GEDA-MAXI 150S con 150 kg di portata
GEDA-MAXI 120S con 120 kg di portata

Maxi con braccio girevole standard braccio girevole speciale

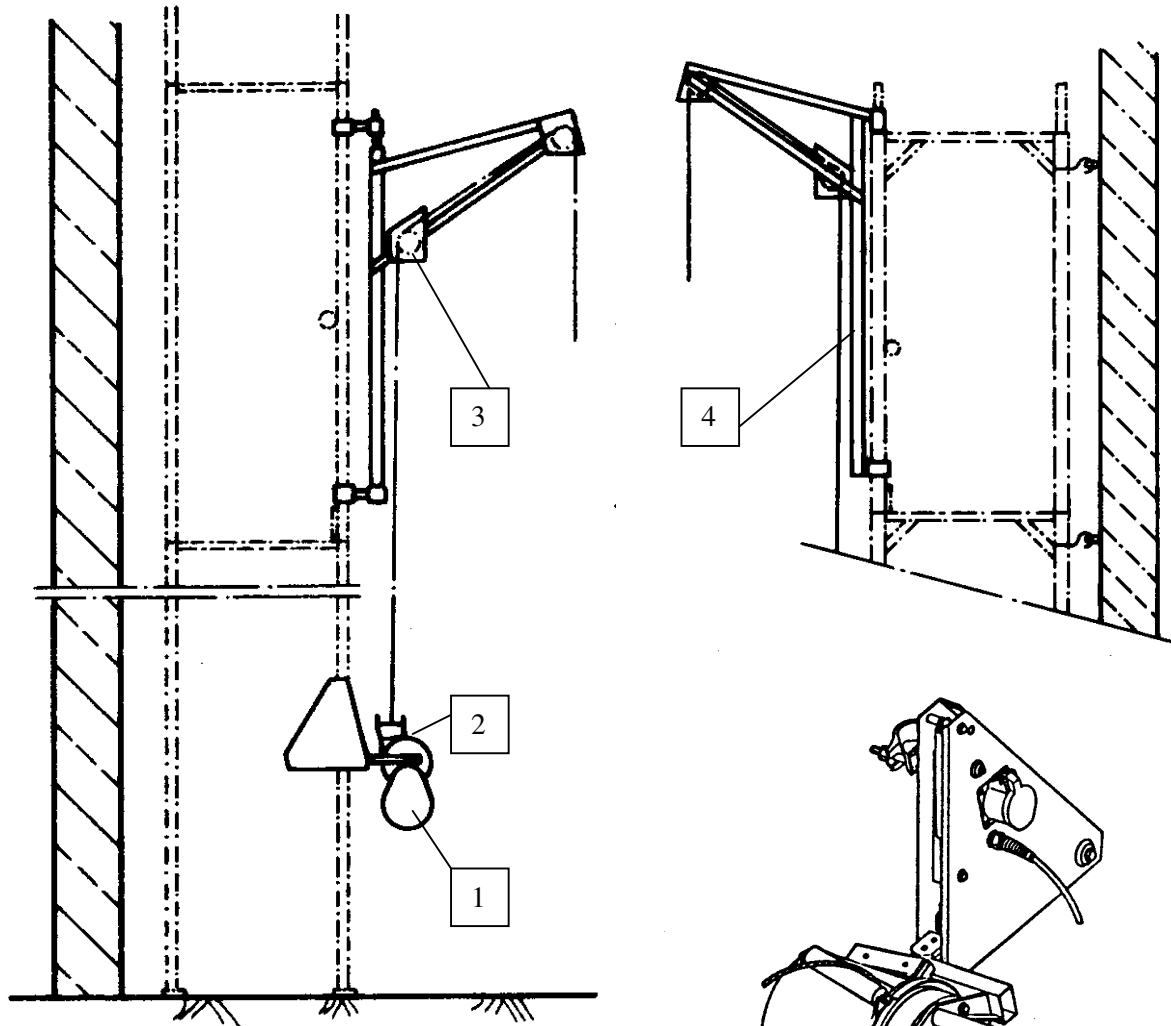
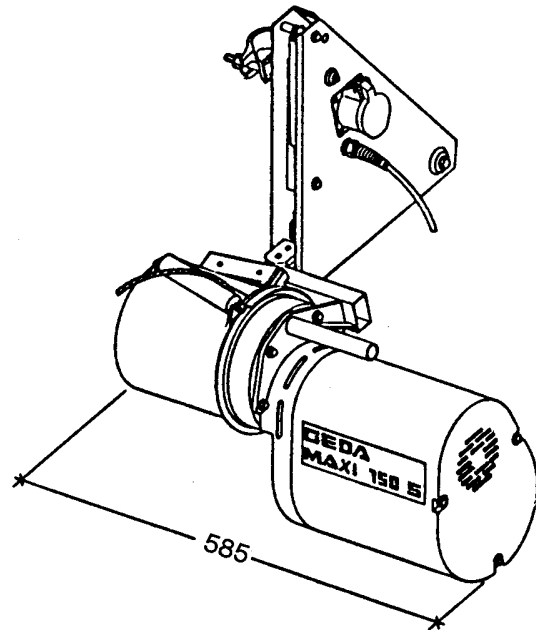
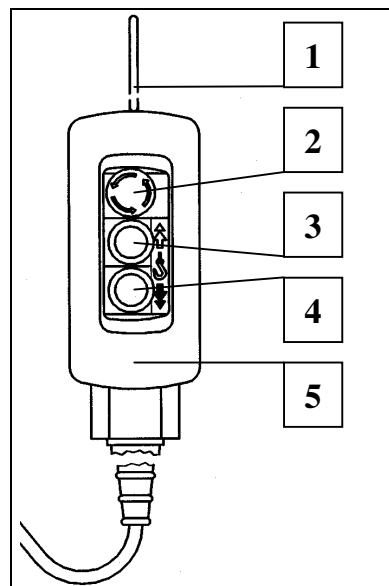



Fig. 5 Elementi strutturali
GEDA-MAXI 120S/150S

1 Motore
2 Tamburo della fune
3 Braccio girevole (standard)
4 Braccio girevole (speciale)

5.1.3 Telecomando

Il telecomando è uguali in tutti gli elevatori per impalcature; ha un attacco a spina e il cavo è lungo 10 m.

Fig. 6 Telecomando

1 Gancio
2 Pulsante d'ARRESTO D'EMERGENZA
3 Pulsante di salita
4 Pulsante di discesa
5 Telecomando

6 Trasporto

Alla consegna controllare la completezza dell'ordine e l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto.
In caso di danni causati dal trasporto informare immediatamente il vettore e il commerciante!

Trasporto del apparecchio

Il verricello ha un peso minimo di 48kg (dipende della lunghezza e del peso del cavo). Per questo si deve fare attenzione ai punti seguenti durante il trasporto del apparecchio:
Se un dispositivo per sollevare l’apparecchio sia disponibile, c’è la possibilità d’appendere l’apparecchio ai fori di trivellazione designati per la serratura.

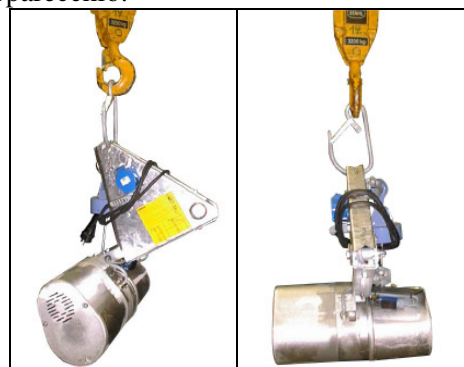



Fig. 7 Sollevare l’apparecchio con un dispositivo per sollevare

Per il montaggio all’impalcatura, l’apparecchio è mosso da due persone. Si può tenerlo all’impugnatura ed al telaio triangolare. In considerazione d’aspetti ergonomici si può fare da due persone.

Fig. 8 Sollevare il verricello all’impalcatura

Per il trasporto nel deposito o al cantiere, si può utilizzare una carriola. Con questa carriola l'apparecchio può essere trasportato sicuramente.

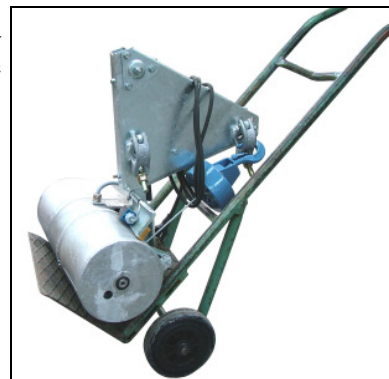



Fig. 9 Trasportare il verricello

7 Caratteristiche del luogo d'installazione

Possibilità di fissaggio
Il verricello deve essere fissato al tubo verticale inferiore dell'impalcatura (diametro esterno tubo 48,3 mm). Il braccio girevole si fissa all'altezza desiderata oppure al tubo verticale superiore al di sopra del verricello (vedere punti 8.2.1 fino a 8.2.5).

7.1 Collegamento elettrico

- Nel cantiere deve essere presente un allacciamento elettrico a presa con protezione mediante interruttore magnetotermico differenziale a 230 V (110 V), 50 Hz e un fusibile ad azione ritardata a 16 A (vedere Legge 46/90 e norma CEI 64-8/7).

Come cavo di alimentazione elettrica collegare direttamente al distributore di corrente presente sul cantiere, senza frapporre spine di adattamento di altre utenze, un cavo con rivestimento in gomma per posa mobile di 3x2,5 mm, in modo da evitare cadute di potenziale e quindi della potenza del motore.

NOTA
Nel caso in cui l'erogazione di corrente non funzioni bene o non sia adeguata, scollegare eventuali altre utenze.

Collegare il telecomando alla presa del motore ed infilare la spina nell'alimentazione elettrica del cantiere. - L'elevatore è pronto per l'utilizzo.
Collegamento a 110 V, 50 Hz: 3 x 4,0 mm². - Rispettare le norme nazionali per i collegamenti a 110 V.

8 Montaggio

L'elevatore per impalcature deve essere montato come descritto in questo manuale, sotto la guida di una persona qualificata nominata dal responsabile! Tale persona deve conoscere le istruzioni per l'uso e per il montaggio, deve possedere una sufficiente esperienza ed essere a conoscenza dei rischi che l'impiego di un elevatore per impalcature comporta.

8.1 Indicazioni di sicurezza

Prima di ogni montaggio controllare se la fune portante, il cavo di alimentazione elettrica ed il telecomando con i relativi cavi sono in perfetto stato. Se si rilevano danni non mettere in funzione l'elevatore per impalcature! - Sostituire immediatamente gli elementi danneggiati.

Acquisire familiarità con l'ambiente in cui si deve utilizzare l'elevatore, ad esempio considerando eventuali ostacoli nell'area di lavoro e sulla strada, la portata del suolo e le misure di sicurezza necessarie nel cantiere per proteggere la zona di circolazione pubblica.
Delimitare la zona di pericolo nei pressi dell'elevatore per costruzione d'impalcature (con una catena rossa e bianca, ecc.) collocandovi anche un cartello di avvertimento illustrato.
Rispettare la portata dell'elevatore per impalcature.
Rispettare le norme per la prevenzione degli infortuni delle associazioni di categoria e le leggi e le direttive vigenti.
Indossare indumenti di protezione (ad esempio caschi e scarpe antinfortunistiche).
Il trasporto di persone è vietato.
E' vietato salire sull'attrezzatura di carico.

8.2 Possibilità di fissaggio

Gli elevatori per costruzione di impalcature GEDA MINI 60S, GEDA-MAXI 120S e GEDA MAXI 150S sono appositamente costruiti per impalcature con tubi da 1½". Se si impiegano impalcature di altre dimensioni, si prega di contattare il proprio rivenditore o il fabbricante che potrà così offrire adattatori o modelli speciali.
Per gli elevatori per costruzione di impalcature ci sono diversi bracci girevoli:

8.2.1 Braccio girevole per il GEDA-MINI 60 S

Il braccio girevole per il GEDA-MINI 60 S è adatto solamente per il montaggio sul tubo superiore dell'impalcatura

Nel piano superiore dell'impalcatura infilare il braccio girevole, come da schizzo qui accanto, nel tubo sporgente del telaio verticale (sopra il verricello). Per le impalcature in cui nel tubo verticale non ci sono articolazioni sporgenti si deve utilizzare l'adattatore art. n. 1409. Esso va fissato nel braccio girevole e così spunta dal tubo del montante dell'impalcatura.

Ruotare verso l'interno il braccio girevole e agendo sulla maniglia a crociera fissarlo in modo che non si torca.

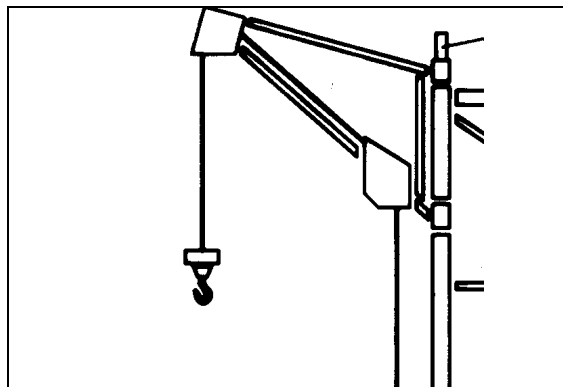



Fig. 10 Braccio girevole Mini 60S

Il telaio verticale al quale è attaccato il braccio girevole deve essere ancorato all'edificio sopra e sotto (tirante resistente alla trazione e alla compressione 1,0 kN min) e inoltre deve essere fissato con diagonali di rinforzo.

Dipanare una quantità sufficiente di fune dal verricello e condurla verso il braccio girevole. Infilare la fune dentro le fessure delle pulegge e collocarla nelle scanalature.

Allentare il bloccaggio del braccio girevole, ruotare verso l'esterno il braccio girevole e serrare di nuovo la maniglia a crociera.

Agganciare il carico e sollevarlo (max. 60 kg). In caso di carico eccessivo e se il peso della fune urta contro il braccio girevole, il verricello si alza e interrompe il movimento di salita.

8.2.2 Impiego con supporto del braccio girevole

Il supporto del braccio girevole serve a fissare il braccio girevole per il Mini 60S tra i piani dell'impalcatura.

Fissare il supporto del braccio girevole (con il fissaggio regolabile sopra) al tubo verticale in modo che dall'impalcatura sia orientato verso l'esterno.

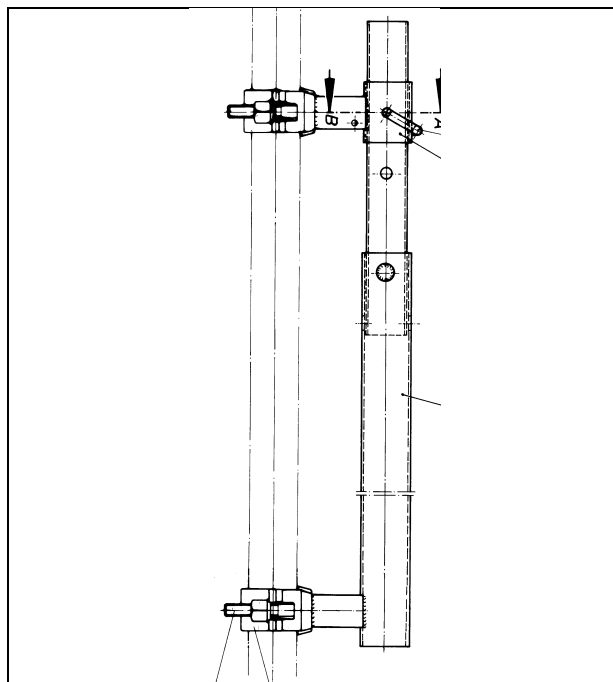
Applicare il braccio girevole e fissarlo serrando la maniglia a crociera (il fissaggio superiore del supporto del braccio girevole è regolabile, quindi può essere regolato in altezza in modo che il braccio girevole possa essere fatto rientrare sotto il piano dell'impalcatura soprastante.

Si deve fare attenzione che entrambi i fissaggi del supporto del braccio girevole vengano fissati il più vicino possibile ai punti di congiunzione dell'impalcatura.

Fig. 11 Supporto del braccio girevole MINI 60S

8.2.3 Braccio girevole speciale per il GEDA MAXI 120/150 S

Nel piano superiore dell'impalcatura infilare il braccio girevole standard, come da schizzo qui accanto, nel tubo sporgente del telaio verticale (sopra il verricello). Per le impalcature in cui nel tubo verticale non ci sono articolazioni sporgenti si deve utilizzare l'adattatore art. n. 1409. Esso va fissato nel braccio girevole e così spunta dal tubo del montante dell'impalcatura.
Con il bloccaggio attivato in posizione allineare il braccio girevole ad angolo retto rispetto all'impalcatura.
Serrare il giunto dell'impalcatura inferiore al bloccaggio del braccio girevole (se la mensola o le articolazioni impediscono il montaggio dell'impalcatura, il bloccaggio del braccio girevole può essere messo ulteriormente verso l'alto. Distanza di fissaggio verticale minima = 1,6m).
Il telaio verticale al quale è attaccato il braccio girevole deve essere ancorato all'edificio sopra e sotto (tirante resistente alla trazione e alla compressione 1,5 kN min) e inoltre deve essere fissato con diagonali di rinforzo.

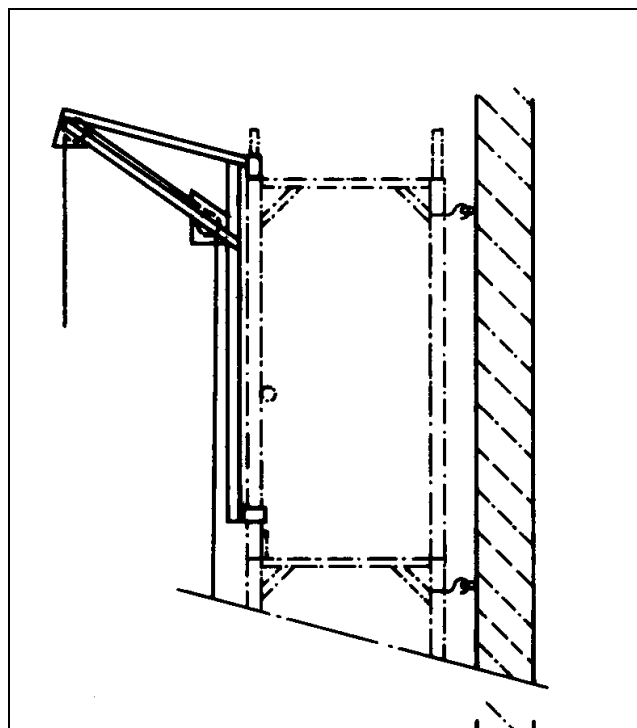



Fig. 12 Braccio girevole speciale Maxi 120/150S

Dipanare una quantità sufficiente di fune dal verricello e condurla verso il braccio girevole.
Girare verso l'interno il braccio girevole (la sicura contro la rotazione involontaria si aziona con il piede). Infilare la fune dentro le fessure delle pulegge e collocarla nelle scanalature.
Orientare verso l'esterno il braccio girevole fino a che la sicura non scatta in posizione.
Agganciare il carico e sollevarlo. In caso di carico eccessivo e se il peso della fune urta contro il braccio girevole, il verricello si alza e interrompe il movimento di salita.

Se la fune si è allentata, la fune lenta deve essere completamente dipanata e deve essere di nuovo avvolta "guidandola manualmente" in modo che sia tesa.

8.2.4 Braccio girevole standard per il GEDA MAXI 120/150 S

Nel piano dell'impalcatura desiderato fissare il braccio girevole, come da schizzo qui accanto, al telaio verticale (sopra il verricello).
Con il bloccaggio attivato in posizione allineare il braccio girevole ad angolo retto e a piombo rispetto all'impalcatura.
Il telaio verticale al quale è attaccato il braccio girevole deve essere ancorato all'edificio sopra e sotto (tirante resistente alla trazione e alla compressione 1,5 kN min) e inoltre deve essere fissato con diagonali di rinforzo.
Dipanare una quantità sufficiente di fune dal verricello e condurla verso il braccio girevole.
Girare verso l'interno il braccio girevole (la sicura contro la rotazione involontaria si aziona con il piede). Infilare la fune dentro le fessure delle pulegge e collocarla nelle scanalature di entrambe le pulegge.

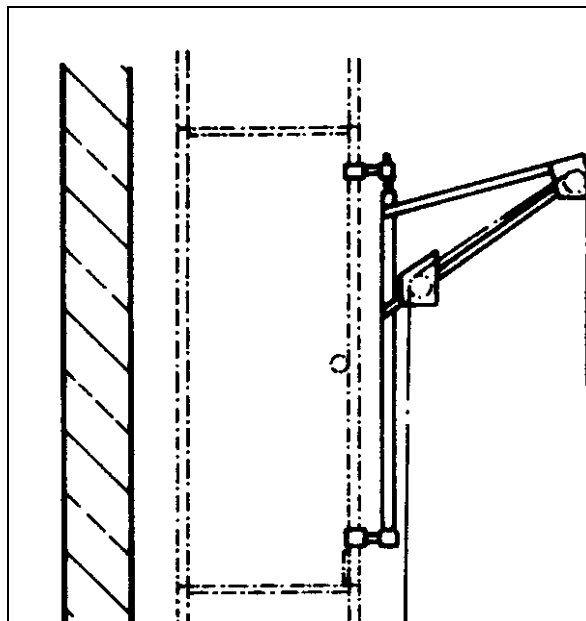



Fig. 13 Braccio girevole standard Maxi 120/150S

Orientare verso l'esterno il braccio girevole fino a che la sicura non scatta in posizione.
Agganciare il carico e sollevarlo. In caso di carico eccessivo e se il peso della fune urta contro il braccio girevole, il verricello si alza e interrompe il movimento di salita.

Se la fune si è allentata, la fune lenta deve essere completamente dipanata e deve essere di nuovo avvolta "guidandola manualmente" in modo che sia tesa.

8.2.5 Sicurezza dei punti di carico - scarico

In **tutti** i punti di carico e scarico dove sia presente il pericolo di caduta da più di 2 m di altezza, devono essere installati dei sistemi di sicurezza anticaduta che evitino alle persone di precipitare. (Vedi norme nazionali)

NOTA
Il montaggio del sistema di sicurezza anticaduta "Simple" della ditta GEDA è descritto nelle istruzioni per l'uso apposite, fornite insieme a questo sistema di sicurezza anticaduta (n. BL085).

Fig. 14 Sicurezza dei punti di carico - scarico

9 Attrezzatura di carico

La salita e il trasporto di persone sull'attrezzatura di carico sono vietati!

Le seguenti attrezzature di carico possono essere utilizzate insieme agli elevatori per impalcature GEDA-MINI 60 S e GEDA-MAXI 120/150 S (vedere anche pagina 14).

9.1 Telaio portasecchi per 2 secchi

Per 2 secchi rotondi od ovali oppure per 1 secchio ovale grande.

Peso: 4,4 kg.
Misure in cm.

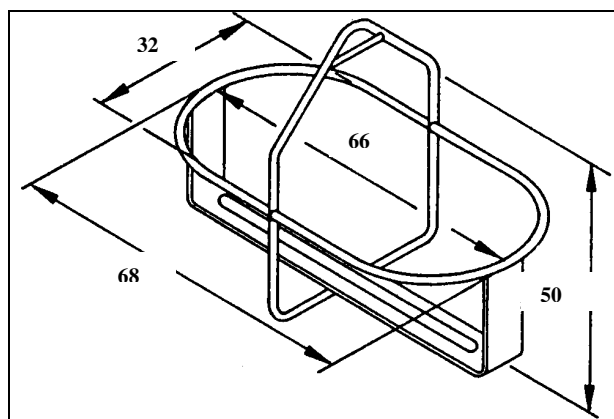



Fig. 15 Telaio portasecchi per 2 secchi

9.2 Telaio portasecchi per 4 secchi

Per 2 o 4 secchi rotondi e ovali.

Peso: 9 kg.
Misure in cm.

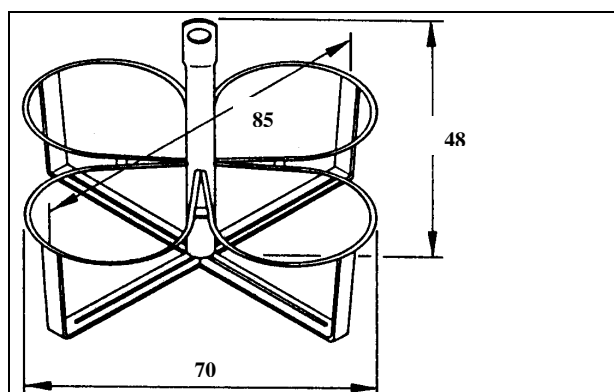



Fig. 16 Telaio portasecchi per 4 secchi

9.3 Anello secchi per 4 secchi

Agganciare il gancio nel foro.
Per attaccare 2 o 4 secchi. - Utilizzare solamente secchi adatti, stabili.
Peso: 4 kg.
Misure in cm.

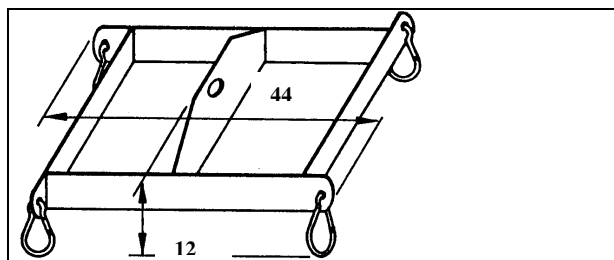



Fig. 17 Anello secchi per 4 secchi

9.4 Benna ribaltabile da 35 litri

Attaccare il gancio all'occhiello.
Per vuotare aprire la sicura (43) e rovesciare la benna.

Peso: 9,5 kg.
Misure in cm.

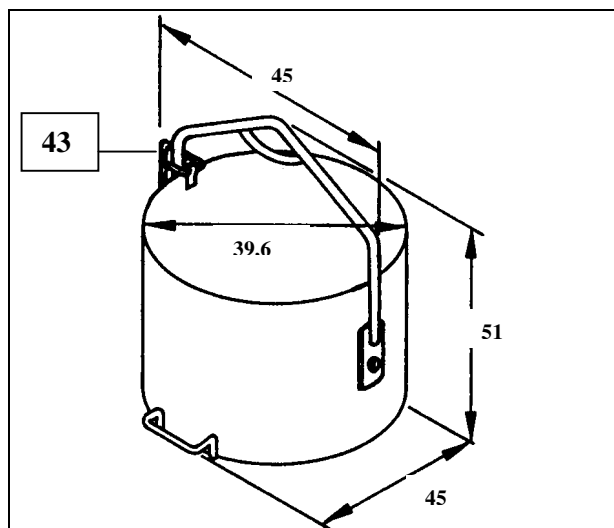



Fig. 18 Benna ribaltabile da 35 litri

9.5 Benna ribaltabile da 65 litri

Per vuotare aprire la sicura (44) e rovesciare la benna.

Peso: 15,7 kg.
Misure in cm.

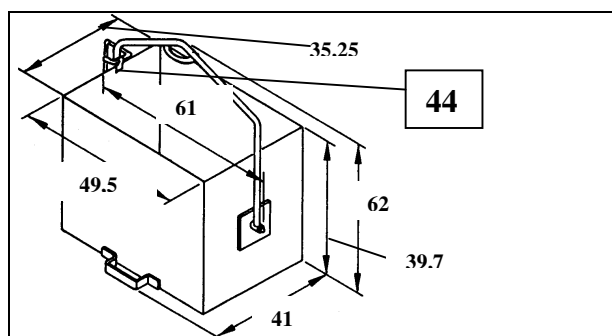



Fig. 19 Benna ribaltabile da 65 litri

9.6 Silo per malta da 65 litri

Per svuotarlo aprire il coperchio ribaltabile con la leva (45).

Peso: 23,3 kg.
Misure in cm.

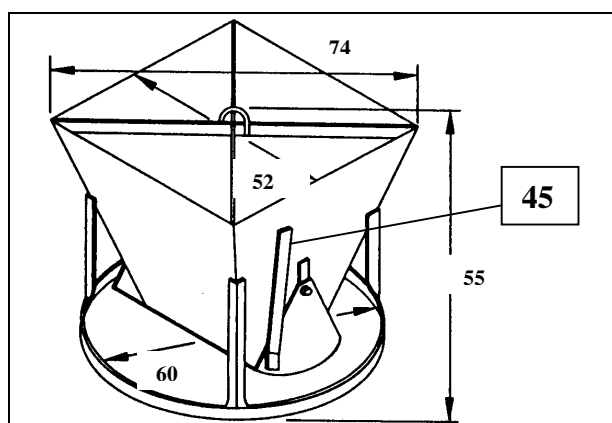



Fig. 20 Silo per malta da 65 litri

9.7 Catena di sospensione per carriola

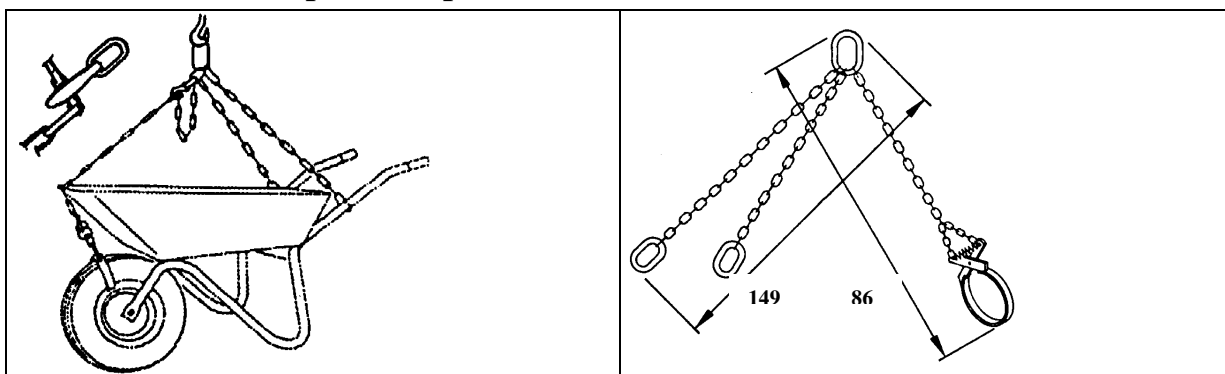



Fig. 21 Catena di sospensione con carriola
Peso: 4 kg / misure in cm.

Fig. 22 Catena di sospensione per carriole

Misure di sicurezza
Accorciare la catena della sospensione della ruota in modo che la carriola rimanga appesa in orizzontale!
Il paletto di sicurezza che si trova nel gancio deve essere chiuso!

9.8 Gabbia per mattoni con bancale di legno

Per caricare
Accatastare il carico sul bancale (1).
Sollevare la sicura (2), tirare la leva (3) verso l'esterno.
Rivoltare la gabbia per mattoni sopra il carico fino a che non poggia sopra il bancale (1).
Mettere la leva (3) verticale e spingere la sicura (2) verso il basso.

Per scaricare
Sollevare la sicura (2), tirare la leva (3) verso l'esterno.
Togliere dal carico la gabbia per mattoni.
Scaricare il bancale (1).

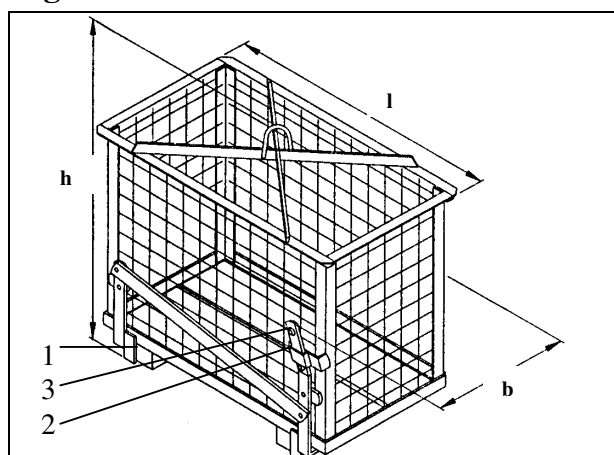



Fig. 23 Gabbia per mattoni con bancale di legno

Peso: 20,7 kg.

Dimensioni interne (cm)		dimensioni esterne (cm)	
l	= 64	L_{tot}	= 70
p	= 34	P_{tot}	= 44
h	= 50	H_{tot}	= 67

9.9 Gabbia di trasporto con bancale di legno

Per caricare
Accatastare il carico sul bancale (1).
Sollevare la sicura (2), tirare la leva (3) verso l'esterno.
Rivoltare la gabbia di trasporto sopra il carico fino a che non poggia sopra il bancale (1).
Mettere la leva (3) verticale e spingere la sicura (2) verso il basso.

Per scaricare
Sollevare la sicura (2), tirare la leva (3) verso l'esterno.
Togliere dal carico la gabbia di trasporto.
Scaricare il bancale (1).

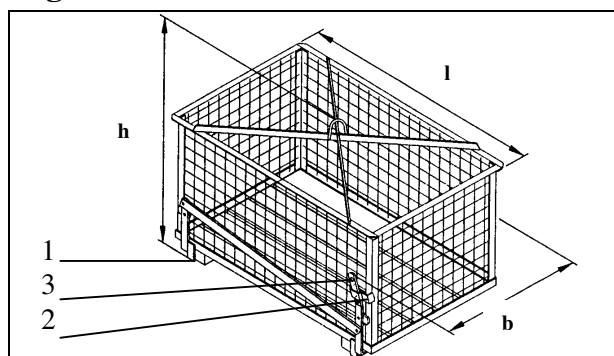



Fig. 24 Gabbia di trasporto con bancale di legno

Peso: 37,6 kg.

Dimensioni interne (cm)		dimensioni esterne (cm)	
l	= 95	L_{tot}	= 101
p	= 60	P_{tot}	= 69
h	= 45	H_{tot}	= 62

9.10 Pinza per lastre

Attaccare il gancio all'anello (1). - Quando si solleva le lastre vengono tenute ferme dalla leva (2).
Quando si scarica, allentare la fune in modo da poter ruotare la leva (2) in alto di min. 90°.
La pinza per lastre può essere regolata in altezza a seconda della larghezza della lastra. A tale scopo togliere le viti (3) (fissare la parte superiore con la parte inferiore sempre mediante 4 viti).
Posizione più bassa per lastre da 100 a 83 di larghezza
Posizione centrale per lastre da
112 a 95 cm di larghezza
Posizione più alta per lastre da 125 a 108 cm di larghezza

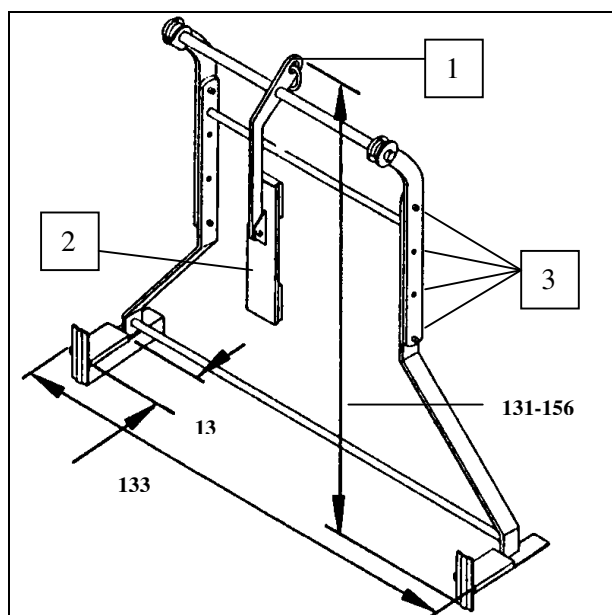



Fig. 25 Pinza per lastre
Peso: 24,2 kg / misure in cm

10 Esercizio

10.1 Indicazioni di sicurezza

Prima di iniziare a lavorare sul luogo in cui si deve utilizzare l'elevatore, acquisire familiarità con l'ambiente di lavoro, ad esempio considerando eventuali ostacoli nel campo di lavoro e sulla strada, la portata del suolo e le opere presenti nel cantiere che servono alla protezione dalla circolazione pubblica.
Controllare almeno una volta al giorno la presenza di eventuali danni e difetti visibili dall'esterno. - Se si rilevano variazioni o guasti avvertire immediatamente la direzione dell'impresa o la persona che la rappresenta. Se necessario arrestare e bloccare immediatamente l'elevatore.
L'elevatore per impalcature deve essere sempre assicurato contro un utilizzo non autorizzato! - Al termine del lavoro o durante le pause non lasciare il telecomando collegato alla macchina o attorno alla macchina.

Non lasciare mai l'elevatore con un carico appeso. - Prima scaricare e/o posare a terra l'attrezzatura di carico.
Rispettare le norme nazionali per la prevenzione degli infortuni e le norme per la sicurezza sul luogo di lavoro.
Dalla postazione di comando sorvegliare continuamente il carico sospeso!

Non sostare e non lavorare sotto carichi sospesi!

Indossare indumenti di protezione (ad esempio caschi e scarpe antinfortunistiche).
Non salire sull'attrezzatura di carico!
Il trasporto di persone è vietato!

10.2 Condizioni d'esercizio non ammesse

- Superamento del carico massimo.
- Posizionare il carico su un solo lato dell'attrezzatura di carico.
- Esecuzione di lavori con parti dell'elevatore danneggiate o in presenza di anomalie di funzionamento dell'elevatore.
- Lavorare anche se i controlli periodici non sono stati eseguiti puntualmente.
- Lavorare con una velocità del vento oltre i 72 km/h.
- Lavorare con la sicura del gancio difettosa o mancante.

10.3 Manovra dell'elevatore per impalcature

Gli elevatori per impalcature GEDA-MINI 60S e GEDA-MAXI 120/150S hanno due livelli di velocità, quello più lento serve soprattutto per avviare delicatamente e senza scosse il movimento di salita e di discesa. L'apparecchio deve essere fatto funzionare prevalentemente al livello più veloce. Il primo livello può essere impiegato anche per avere un arresto delicato e senza scosse. L'interruttore di comando ha quindi due posizioni.

NOTA:
Se la corsa verso il basso è stata interrotta automaticamente perché si è formata della fune allentata, la corsa verso l'alto è possibile solamente dopo che la fune è stata tesa manualmente.

Sbloccare il pulsante d'ARRESTO D'EMERGENZA nel telecomando (1).
Carico verso l'alto
Premere il pulsante di SALITA. (2)
Carico verso il basso
Premere il tasto di DISCESA (3).
Interruzione e arresto:
Rilasciare il pulsante di SALITA (2) o il pulsante di DISCESA (3)
In caso di emergenza premere il pulsante di ARRESTO D'EMERGENZA (1).

NOTA
Se l'elevatore del braccio inclinato deve essere manovrato dall'alto, la cosa è possibile collegandovi telecomandi lunghi con 28 o 53 metri di cavo (accessorio). Si deve fare attenzione che il carico sospeso possa essere costantemente sorvegliato dalla postazione di comando

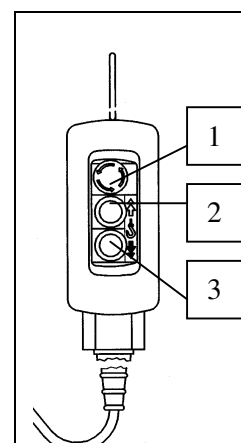



Fig. 26
Telecomando

11 Smontaggio

L'elevatore per impalcature deve essere smontato come descritto in questo manuale, sotto la guida di una persona esperta nominata dal responsabile!
Tale persona deve conoscere le istruzioni per l'uso e per il montaggio, deve possedere una sufficiente esperienza ed essere a conoscenza dei rischi che l'impiego di un elevatore comporta.

Delimitare la zona di pericolo.
Lo smontaggio si effettua seguendo nell'ordine inverso le indicazioni per l'installazione.

12 Anomalie - Cause - Rimedi

Eventuali anomalie o guasti devono essere eliminati solamente da personale specializzato!

Prima di ricercare la causa di una qualsiasi anomalia è necessario fissare o togliere il carico!

In presenza di anomalie che mettono a rischio la sicurezza, ad esempio danneggiamento della fune metallica, interrompere immediatamente il funzionamento!

Controlli da eseguire in caso di anomalie o guasti:

- Viene garantita l'alimentazione di corrente del verricello?
- La sezione trasversale del cavo di prolunga è di almeno 3 x 2,5 mm^2?
- Il disinserimento di fine corsa è libero o l'interruttore di fine corsa non è premuto?
- Controllare il fusibile: scollegare l'apparecchio, togliere la copertura del motore (3 viti apertura chiave 10).

Il motore non fornisce la piena potenza:

- Caduta della tensione d'alimentazione sotto i 230 V o 110 V.
  Diminuire il carico. - In caso di surriscaldamento del motore l'interruttore termico integrato spegne il motore. Dopo un intervallo di raffreddamento è possibile riprendere il lavoro.

ATTENZIONE
Evitare ripetuti surriscaldamenti (sovraccarichi) o il funzionamento con tensione al di sotto del valore normale. - Tutto ciò riduce la durata del motore.

Guasti durante l’avvogliamento del cavo

- Il cavo è avvogliato solo unilateralmente alla bobina.
- • Il braccio è appeso verticalmente sopra del verricello (stesso tubo d’impalcatura)?
- • Il tubo d’impalcatura dov’è sospeso il verricello è allineato verticalmente?
- • Eventualmente l’apparecchio deve essere allineato di nuovo.
- Dalla parte della fabbrica l’unità motrice è inclinata da 0,5°. Se il cavo non sia bobinato soddisfacentemente, si deve controllare questa regolazione.
- • La lunghezza del cavo al tamburo è adeguato con l’altezza di costruzione?
- L’interruttore azionato da fune allentata (protezione girevole) disinserisce durante la discesa.
- • Il peso del gancio à armonizzato con la lunghezza del cavo? (Un peso supplementare è necessario per un cavo di 80m di lunghezza).
- • Il cavo esce verticalmente in alto del tamburo?

13 Manutenzione

La manutenzione deve essere eseguita solo da personale specializzato

Prima di effettuare lavori di pulizia e manutenzione abbassare l'attrezzatura di carico e staccare la spina della corrente!

13.1 Controlli da eseguire prima di ogni impiego

Controllare che il cavo elettrico non sia danneggiato.
Controllare che la fune non sia né danneggiata né usurata.

13.2 Ispezione e cura settimanale

Pulire l'elevatore per impalcature.
Mantenere la zona di lavoro intorno all'elevatore pulita e priva di ostacoli.
Controllare l'integrità, lo stato di usura (per es. rottura di trefoli e schiacciamenti) e lo stato di corrosione della fune e se necessario sostituirla (capitolo 13.5).

13.3 Controlli annuali

Conformemente a quanto stabilito dalle norme nazionali far controllare da un esperto l'elevatore a braccio girevole completo (secondo la norma tedesca VBG 35 § 45 una volta l'anno).
I risultati del controllo periodico devono essere messi per iscritto da un esperto nell'appendice (a pagina 35) completi di data e firma.

13.4 Ogni 3000 ore di funzionamento

Cambiare il grasso degli ingranaggi del motore del tamburo della fune.
- Quantità di grasso = 160 g   Consiglio: grasso KPF 0-20K DIN 51502 (MINI 60S)
- Quantità di grasso = 500 g   Consiglio: grasso KPF 0-20K DIN 51502 (MAXI 120/150S)

Smaltire il vecchio lubrificante nel rispetto dell'ambiente.

13.5 Cambio della fune

13.5.1 Cambiare la fune nel tamburo

Durante il cambio della fune per accedere meglio al tamburo si deve smontare il rullo guida fune che si trova nella protezione del tamburo.

Estrazione
Svolgere la fune fino alle ultime due spire.
Allentare il bloccaggio della fune svitando la vite centrale (4) che si trova nell'albero di trasmissione.
Estrarre la fune prima dal punto d'attacco (3), poi dal tamburo (1) (ributtare la fune in modo che si allenti).

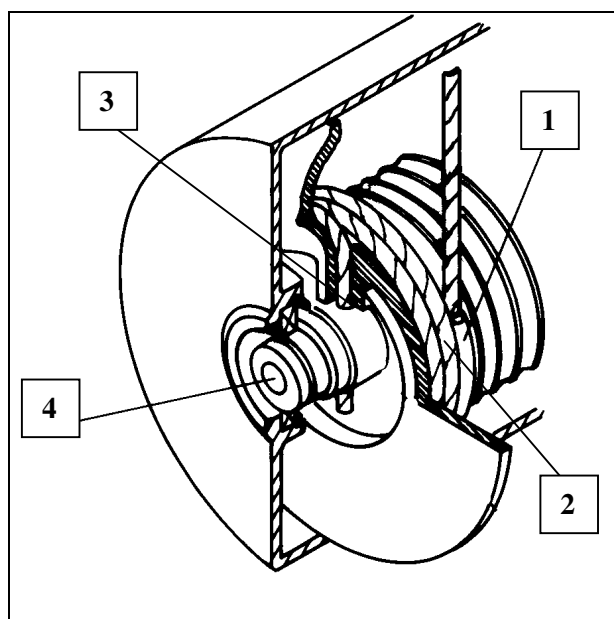



Fig. 27 Cambiare la fune nel tamburo

Inserimento
Prima infilare la fune nel foro tangenziale (1) del tamburo (vedere Fig. 24)).
Spingere dentro la fune di circa 1 m in modo che possa collocarsi in entrambe le ultime due scanalature esterne (2).

- Infilare ora la fune nel foro del punto d'attacco (3) fino a che non risulta visibile nel foro di controllo (sul lato frontale della protezione del tamburo).
- Fissare la fune all'albero mediante la vite (4).
- Tendere entrambe le due spire lente della fune (2).
- Rimontare il rullo guida fune.

– Avvolgere accuratamente la fune nel tamburo

Calcolare una lunghezza della fune tale che entrambe le ultime due spire della fune rimangano sempre sul tamburo.

13.5.2 Cambiare la fune nel peso

Allentare la vite d'arresto della fune (1) ed estrarre la fune dal foro laterale del peso.
Togliere una vite (2) nel dispositivo di aggancio (3) e rovesciare quest'ultimo di lato.
Ributtare il cuneo della fune (4).
Introdurre la nuova fune nel peso (5) dall'alto, formare un'asola, riportare indietro l'estremità della fune e guidarla in orizzontale attraverso il foro.

NOTA
Non far sporgere la fune nella zona del peso (5).

Fissare l'estremità della fune con la vite d'arresto (1) (esagono cavo gr. 3).
Collocare il cuneo della fune (4) nell'asola e tirare indietro la fune solo al centro, fino a che il cuneo non s'insedia saldamente.
Ribaltare all'indietro il dispositivo di aggancio (3) e fissarlo di nuovo con la vite (2).

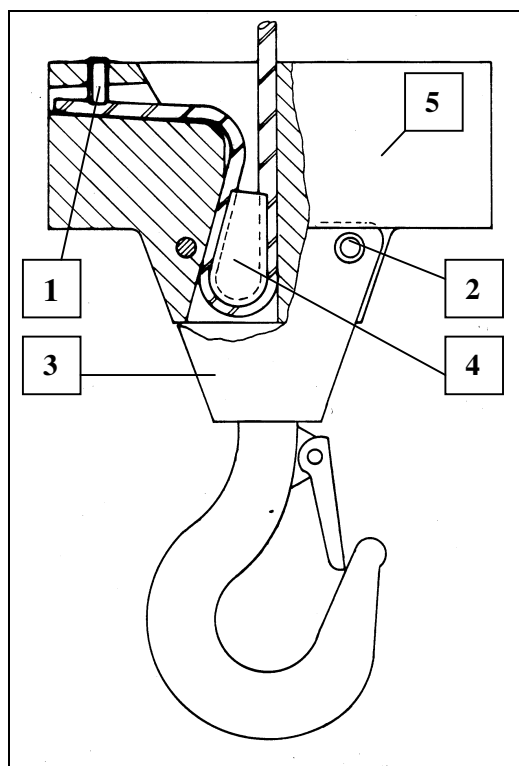



Fig. 28 Cambiare la fune nel peso

14 Riparazioni

Le riparazioni richiedono conoscenze e capacità particolari e devono per questo essere eseguite esclusivamente da personale specializzato ed addestrato. Tali argomenti non vengono trattati in questo manuale.

Per le riparazioni e l'assistenza rivolgersi al Servizio Assistenza Clienti:

Indirizzi dei rivenditori e dei punti d'assistenza

Mertinger Straße 60
D-86663 Asbach-Bäumenheim
Telefono + 49 (0)9 06 / 98 09-0
Telefax + 49 (0)9 06 / 98 09-50
Email: info@geda.de
WWW: http://www.geda.de

15 Smaltimento dell'elevatore per impalcature

Al termine della sua durata di servizio l'elevatore deve essere smontato a regola d'arte e smaltito conformemente alle norme nazionali.

Per lo smaltimento dei componenti dell'elevatore per costruzione d'impalcature:
- rimuovere olio e grasso e smaltirli nel rispetto dell'ambiente
- far riciclare le parti di metallo
- far riciclare le parti di materiale sintetico
- le parti elettriche necessitano un riciclaggio separato.

Consiglio: contattare l'azienda produttrice dell'elevatore, oppure incaricare dello smaltimento un'impresa specializzata e autorizzata.

16 Garanzia

Le condizioni di garanzia sono riportate nelle Condizioni generali (vedere fattura o bolla di consegna). Non sono oggetto di garanzia i danni o i difetti derivanti da collegamento elettrico non regolamentare, da uso non appropriato, da inosservanza delle istruzioni di montaggio e d'uso. Sono escluse anche le linee elettriche e le parti soggette a normale usura. Ci riserviamo il diritto di stabilire chi e in che modo dovrà eliminare i difetti.

17 Dichiarazione di conformità CE

Dichiarazione di conformità CE (appendice II)

Dichiarazione di conformità CE

secondo l'appendice II della Direttiva Macchine 98/37/EC

Con la presente noi, GEDA-Dechentreiter
GmbH & Co. KG
Mertinger Str. 60
86663 Asbach-Bäumenheim

dichiariamo che il seguente elevatore per costruzione d'impalcature, grazie alla sua concezione e al tipo di costruzione, nell'esecuzione da noi immessa sul mercato è conforme ai requisiti di base riguardanti la sicurezza e la salvaguardia della salute previsti dalle direttive CE.

In caso di modifiche all'elevatore non concordate con noi, la presente dichiarazione perde la sua validità.

Denominazione dell'elevatore per impalcature

Modello:
- ☐ GEDA-MINI 60 S
- ☐ GEDA-MAXI 120 S
- ☐ GEDA-MAXI 150 S

N. di serie ....

Direttive CE pertinenti: Direttiva Macchine 98 / 37 / EC

Norme armonizzate applicate: pr EN 14492, EN ISO 12100-1 und EN ISO 12100-2; EN 60 204-32

Data/firma del produttore: 01.12.2002

Firmatario: Johann Sailer, Amministratore delegato

18 Appendice per la registrazione del controllo periodico effettuato da un esperto

Esito del controllo

Data e firma dell'ispettore

Esito del controllo

Data e firma dell'ispettore

Esito del controllo

Data e firma dell'ispettore

Esito del controllo

Data e firma dell'ispettore

Esito del controllo

Data e firma dell'ispettore

Esito del controllo

Data e firma dell'ispettore

Esito del controllo

Data e firma dell'ispettore

Esito del controllo

Data e firma dell'ispettore